



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

08/07/2020

Messrs. Hotel Establishments' General Managers

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمين

Circular No. 55/2020

تعميم رقم 55/2020

Subject: Reminder to adhere to Guidelines

الموضوع: تذكير بضرورة الالتزام بالارشادي

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

In line with preventative measures for Coronavirus (COVID-19), and further to previous circulars issued by the Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi (DCT Abu Dhabi) in regards to the precautionary measures that must be complied with, DCT Abu Dhabi is instructing all hotel establishments in the Emirate of Abu Dhabi to comply with the below guidelines for all outlets in the premises, and to ensure all staff members also comply:

تماشياً مع التدابير الوقائية الخاصة بفيروس كورونا (كوفيد-19)، وإحفاً بالتعاميم الصادرة سابقاً بشأن الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها، توجه دائرة الثقافة والسياحة – أبوظبي جميع المنشآت الفندقية في الإمارة بضرورة الالتزام بتطبيق الإرشادات التالية في مرافقها والتعميم على كل العاملين لديها بالالتزام بها:

Hotel Front Desks:

المكاتب الأمامية للفندق:

- Mandatory staff temperature check.
- Monitor capacity restrictions.
- Provision of dedicated isolation area.
- Hotel guests to fill out a medical/health data form.

- إلزامية فحص درجة حرارة الموظفين.
- مراقبة قيود الطاقة الاستيعابية للمرافق.
- توفير أماكن مخصصة للحجر الصحي.
- إلزام ضيوف الفندق بتعبئة استمارة البيانات الطبية/الصحية.

Restaurants and cafés:

المطاعم والمقاهي:

- Schedule fixed times for dining.
- Encourage in-room dining.
- Customers who do not have a pre-bookings can be accepted after the capacity limit is confirmed.
- Maintain at least 2 metres between tables.

- تخصيص وقت محدد للجلوس لتناول الطعام.
- التشجيع على تناول الطعام داخل الغرف.
- يتم قبول الزبائن الذين ليس لديهم حجز مسبق بعد التأكد من حدود الطاقة الاستيعابية.
- ترك مسافة مترين على الأقل بين الطاولات.

Housekeeping:

التدبير المنزلي:

- All employees must wear masks and gloves.
- Allow only two housekeeping staff members in a room at a time.
- Guests are not allowed to be in the room while the room is being cleaned.
- Continuous cleaning and sterilisation of contact surfaces in facilities.

- يجب على جميع الموظفين ارتداء الكمامات والقفازات.
- السماح لمديرتين فقط بالتواجد في الغرفة الواحدة.
- غير مسموح للضيوف التواجد في داخل الغرفة أثناء عملية تنظيف الغرف.
- التنظيف والتعقيم المستمر لأسطح التلامس في المرافق.

Minibar/laundry unit:

وحدات الميني بار / وحدة غسيل الملابس:

- Minibar services are not allowed in-room.
- Encourage the use of single-use tools.
- Separation and packaging of laundry during transportation and delivery.
- Mandatory temperature check for employees.

- خدمات الميني بار غير مسموح بها داخل الغرف.
- التشجيع على استخدام الأدوات ذات الاستخدام الواحد.
- فصل وتغليف الغسيل عند عملية النقل والتوصيل.
- إلزامية فحص درجة الحرارة للموظفين



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

Salons / Beauty Centres:

الصالونات / مراكز التجميل:

- Space between the chairs must not be less than 2 metres.
- Permitted services are **only** hair and nails.
- Sterilise equipment before and after each service.

- يجب ألا تقل المساحة بين كراسي الحلاقة عن 2 متر.
- الخدمات المسموح بها هي الخاصة بالشعر والأظافر فقط.
- تعقيم المعدات قبل وبعد كل استخدام.

Retail Stores:

متاجر التجزئة:

- Maintain a space not less than 4 square metres for each person.
- Maintain capacity limit restrictions.
- Personal item samples are not allowed.
- Ensure safe distance between shoppers who are waiting.

- يجب ألا تقل المساحة المخصصة لكل شخص عن 4 متر مربع.
- الحفاظ على القيود المفروضة على الطاقة الاستيعابية.
- لا يسمح باستخدام عينات المستلزمات الشخصية.
- الالتزام بوجود مسافة آمنة بين المتسوقين أثناء الانتظار.

Gyms and sports facilities:

صالات الجيم والمرافق الرياضية:

- Adhere to public health guidelines and refer to all sports-related guidelines.

- الالتزام بدليل مبادئ الصحة العامة والرجوع إلى الأدلة المتعلقة بالرياضة وأنواعها.

Facilities to Remain Closed:

المرافق غير المسموح فتحها:

- Prayer rooms.
- Spa/spa facilities including steam unit, sauna and massage service.
- Night clubs and bars.

- غرف الصلاة.
- مرافق المنتجع الصحي/السبا ويشمل وحدة البخار والساونا وخدمة المساج.
- النوادي الليلية والبارات.

The above guidelines and requirements shall be applied, bearing in mind compliance with all other circulars and requirements issued by other relevant government agencies.

تطبق التوجيهات والاشتراطات المذكورة أعلاه مع مراعاة الالتزام بكافة التوجيهات والاشتراطات الأخرى والصادرة عن الجهات الحكومية المعنية.

Please note that hotel establishments will be inspected by DCT Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

يرجى العلم بأنه سيتم تفتيش المنشآت الفندقية من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات.

Thank you for your cooperation and continued support in implementing the precautionary measures along public health guidelines issued by Abu Dhabi Public Health Centre.

شاكرين لكم حسن تعاونكم ودعمكم المستمر في تطبيق التدابير الاحترازية وتعليمات الصحة العامة الصادرة عن مركز أبوظبي للصحة العامة.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

Kind Regards.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي

